



**INSTRUKCJA OBSŁUGI
KARTA GWARANCYJNA
KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH
PRZETRZĄSACZO-ZGRABIARKI ZAWIESZANEJ
TYP Z213, Z213/1**



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI OGSŁUGI



**TARET Sp. z o.o. Sp. Komandytowa
ul. Kościuszki 112, 05-822 Milanówek
tel. 22 758 37 82 fax. 22 724 42 56
www.taret.pl biuro@taret.pl**



Przy odbiorze należy sprawdzić, czy numer przetrząsaczo-zgrabiarki jest zgodny z numerem w specyfikacji i liście przewozowym.
Stwierdzić, czy przetrząsaczo-zgrabiarka nie jest uszkodzona czy nie ma braków w wyposażeniu. W razie stwierdzenia uszkodzeń lub braków należy spisać protokół i odesłać go do instytucji, która dostarcza przetrząsaczo-zgrabiarkę lub odpowiada za transport.

SPIS TREŚCI

		Strona
A	Informacje ogólne	3
B	Instrukcja obsługi	3
1	Przeznaczenie maszyny	3
2	Dane techniczne	3
3	Opis	4
4	Przygotowanie do pracy	4
5	Przepisy BHP	8
6	Obsługa i konserwacja	8
7	Instrukcja montażu	8
C	Katalog części zamiennych	11

Rysunki 1 – 3



Deklaracja zgodności WE dla maszyny

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r.
(Dz. U. Nr 199 poz. 1228) i Dyrektywą Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006r.



TARET Sp. z o.o. Sp. Komandytowa
ul. Kościuszki 112, 05-822 Milanówek
tel. 22 758 37 82 fax. 22 724 42 56
www.taret.pl biuro@taret.pl

Maszyna: Przetrasaczo-zgrabiarki zawieszanej

Typ/Model : Z 213 i Z 213/1

Do której odnosi się niniejsza deklaracja zgodności spełnia wymagania :

Rozporządzenia MG z dnia 21 października 2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn
(Dz. U. Nr 199, poz. 1228) i Dyrektywy Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17maja 2006r.

Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:

PN-EN ISO 12100-1:2005/A1:2009

PN-EN ISO 12100-2:2005/A1:2009

PN-EN ISO 4254-1:2009

Deklaracja zgodności WE traci swoją ważność, gdy maszyna zostanie zmieniona lub przebudowana bez naszej zgody.

MILANÓWEK 17 MAJA 2008
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
05-822 MILANÓWEK, ul. Kościuszki 112
tel./fax 22 758 37 82, 22 724 42 56
REGON 140749264, NIP 529-172 75 82

Tomasz Reszczyński

Członek Zarządu

Hasło i data i stempel lub inny sposób potwierdzenia dla podpisu

TARET Sp. z o.o.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 112
tel./fax 22 758 37 82, 22 724 42 56
REGON 140749264

Sprzęt techniczny sprawny po naprawie odebrałem

Data

Podpis użytkownika

Uwagi :
.....
.....
.....

Sprzęt techniczny sprawny po naprawie odebrałem

Data

Podpis użytkownika

Uwagi :
.....
.....
.....

Sprzęt techniczny sprawny po naprawie odebrałem

Data

Podpis użytkownika

Uwagi :
.....
.....
.....

INFORMACJE OGÓLNE

Maszyny rolnicze objęte są gwarancją o okresie 18-tu miesięcy od daty zakupu. W razie uszkodzenia przetrząsaczo-zgrabiarki, niezawinionego przez nabywcę ma on prawo do złożenia reklamacji u producenta.

W przypadku niezastosowania się nabywcy do przepisów instrukcji obsługi, traci on uprawnienia wynikające z gwarancji. Bliższe informacje dotyczą zgłaszania reklamacji są zawarte w karcie gwarancyjnej.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przeznaczenie maszyny

Przetrząsaczo-zgrabiarka Z213, Z213/1 typu kołowego jest przeznaczona do zawieszania na ciągniku Ursus C 330 (325, 328), C 360 (350, 355, 4011), Massey-Ferguson – Ursus 235 oraz Władimirec P25A.

Maszyna jest przeznaczona dla gospodarstw indywidualnych, do przetrząsania i zgrabiania traw i innych roślin suszonych na siano.

UWAGA: przetrząsaczo-zgrabiarka jest dostarczona w podzespołach i przed użytkowaniem wymaga zmontowania wg. Pkt 7 niniejszej instrukcji.

2. Dane techniczne

Typ: Przetrząsaczo-zgrabiarki – zawieszana, kołowa, beznapedowa	
Szerokość robocza :	przetrząsanie zgrabianie	2,5m 1,7m	3,1m 2,1m
Prędkość robocza:	7 km/h		
Wydajność w pracy ciągłej	przetrząsanie zgrabianie	1,5 ha/h 1,1 ha/h	1,9 ha/h 1,4 ha/h
Liczba kół grabiących	4		
Zawieszenie kół grabiących	odciążone, niezależne		
Wymiary gabarytowe	Szerokość Długość Wysokość	1,8 m 3,5 m 1,2 m	2,25 m 4,4 m 1,2 m
Szerokość gabarytowa w transporcie: - razem z ciągnikiem do 2,5 m - prześwit transportowy powyżej 300 mm - prędkość transportowa do 20 km	-		
Masa maszyny	100 kg	125 kg	

3. Przetrzęsaczo-zgrabiarkę pokazano na rys. 1 w widoku z góry w położeniu do transportu i zgrabiania do przetrzęsania.

Przetrzęsaczo-zgrabiarka jest zawieszona na trzypunktowym układzie zawieszenia ciągnika. Ramę maszyny 1 stanowi wysięgnik a poprzeczką, rys. 1 i 2, posiadającą dolne czopy zawieszenia oraz stojak 6, połączony z wysięgnikiem sworzniem 11.

Górny otwór stojaka jest górnym punktem zawieszenia na ciągniku.

Na czopie wysięgnika jest górnym punktem zawieszenia na ciągniku.

Na czopie wysięgnika jest zamocowana obrotowa belka 2 (rys. 1), a na jej czopach są obrotowo osadzone ramiona 3 z kołami grabiącymi 4.

Taki sposób mocowania zapewnia kopiowanie nierówność pola indywidualnie przez każde koło grabiące, jak również przestawienie maszyny z położenia do przetrzęsania w położenie do zgrabiania i odwrotnie. Wahania ramion 3 względem belki 2 i belki względem wysięgnika są ograniczone łańcuchami lub cięgłami 7. W celu zmniejszenia nacisku palców kół na powierzchnię pola wysięgnik jest odciążony sprężynami 5, napiętymi śrubą 10.

Wychylenia wysięgnika podczas pracy i przejazdów z uniesioną maszyną są ograniczone opornikiem 8, opierającym się podłużnym otworem o sworzeń 12, przetknięty w stojaku 6. Do transportu wysięgnika ramy jest unieruchomiona po obróceniu zapadki 9 (rys. 2) tak, że opiera się ona o sworzeń 12. Po zdjęciu z ciągnika maszyna opiera się na palcach sprężystych kół grabiących oraz na podporze 16.

4. Przygotowanie do pracy maszyny

Do pracy maszynę należy zawiesić na ciągniku i za pomocą łańcucha zawieszenia 14, (rys. 1), wyregulować wysokość położenia dolnych czopów ramy nad powierzchnią pola 500 ± 15 mm. W tym celu należy sworzeń mocowania górnego cięgła na ciągniku założyć ucho łańcucha 15, rys. 2 i drogą kilku prób znaleźć właściwą długość łańcucha zawieszenia dla opuszczonej maszyny. W celu ułatwienia sobie znajdowania właściwej długości przy następnym zawieszeniu maszyny na tym samym ciągniku, łańcuch należy obciążyć pozostawiając tylko 3 nieczynne ogniwa.

UWAGA: Dotyczy tylko ciągnika **Władimirec P25A**, łańcucha i ucho łańcucha nie są na wyposażeniu maszyny.

Kupon reklamacyjny nr. 4

Przetrzęsaczo-zgrabiarki zawieszanej. Typ:

Nr fabryczny: Data zakupu:

Podpis i pieczętka sprzedawcy

Nr protokół reklamacyjny – nr 4

Kupon reklamacyjny nr. 5

Przetrzęsaczo-zgrabiarki zawieszanej. Typ:

Nr fabryczny: Data zakupu:

Podpis i pieczętka sprzedawcy

Nr protokół reklamacyjny – nr 5

Kupon reklamacyjny nr. 6

Przetrzęsaczo-zgrabiarki zawieszanej. Typ:

Nr fabryczny: Data zakupu:

Podpis i pieczętka sprzedawcy

Nr protokół reklamacyjny – nr 6

Sprzęt techniczny sprawny po naprawie odebrałem

Data

Podpis użytkownika

Uwagi :

.....
.....
.....

Sprzęt techniczny sprawny po naprawie odebrałem

Data

Podpis użytkownika

Uwagi :

.....
.....
.....

Sprzęt techniczny sprawny po naprawie odebrałem

Data

Podpis użytkownika

Uwagi :

.....
.....
.....

Wysokość położenia dolnych czopów ramy opuszczonej maszyny na tym ciągniku należy wyregulować na wymiar 50 ± 15 mm za pomocą zderzaka na tłoczysku cylindra hydraulicznego. Ponadto, łańcuchy naciągowe dolnych cięgieł należy odłączyć od wsporników i zamocować na dolnych cięgieł ciągnika należy odłączyć od wsporników i zamocować na dolnych cięgiełach „na krzyż”, wykorzystując przewidziane w tym celu otwory. Długość łańcuchów należy dobrać tak, aby po założeniu maszyny, cięgiła nie wychylały się na boki.

4.1. Transport – zgrabianie

Maszyna jest transportowana w położeniu do zgrabiania, rys.1.

W celu uzyskania położenia do zgrabiania z położenia do przetrząsania należą :

- odhaczyć łańcuch lub cięgiła 7,
- podnieść maszynę na 3-punktowym układzie ciągnika,
- obrócić belkę 2 z ramionami 3 o 180° w położenie „zgrabianie”, jak na rys. 1.
- zamocować łańcuch 7.

UWAGA:

1. Do pracy odblokować opornik 8, rys. 2, odwracając zapadkę 9 na zewnątrz.
2. Do transportu, opornik 8 zablokować zapadką 9 oraz skrócić łańcuch 7 mocowane na wysięgniku ramy tak, aby belka 2 nie wychylała się.

4.2 Przetrząsanie

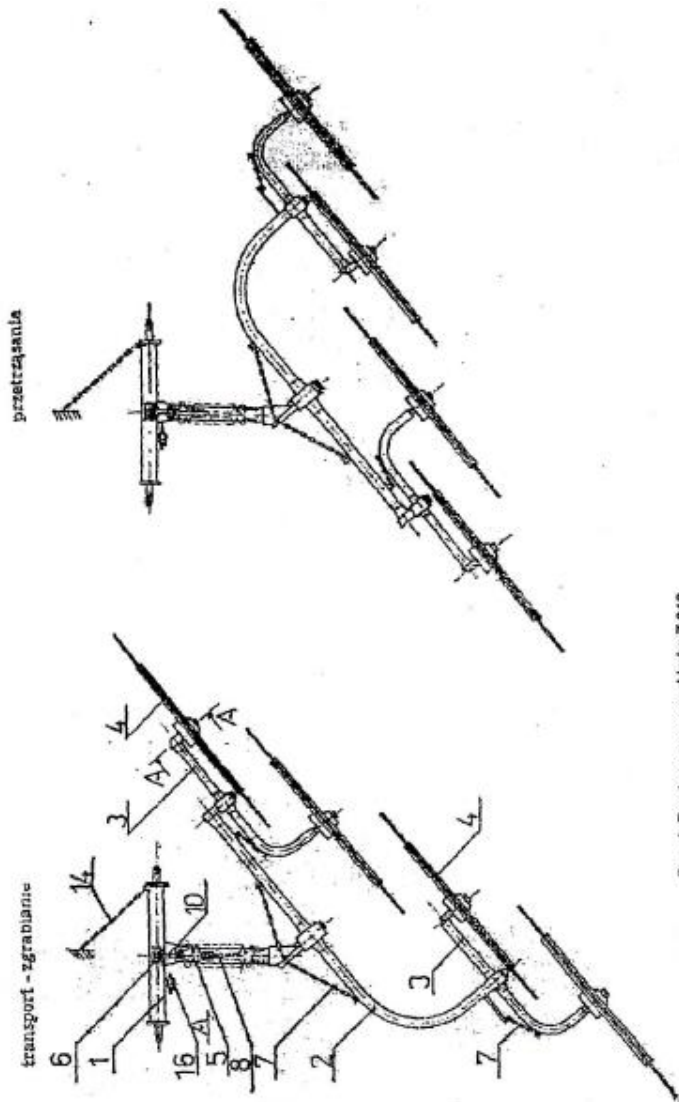
W celu uzyskania położenia do przytrząsania z położenia do zgrabiania, należy postępować podobnie jak w pkt. 4.1.

- odhaczyć łańcuch 7,
- podnieść maszynę na 3-punktowym układzie ciągnika,
- obrócić belką 2 z ramionami 3 o 180° w położenie „przetrząsanie”, rys. 1.

UWAGA: do pracy odblokować opornik 8, rys.2 odwracając zapadkę 9 na zewnątrz.

4.3 Praca maszyny

Praca maszyny polega na tym, że każde koło grabiące zgarnia, obraca i odkłada na bok skoszone rośliny. Przy przetrząsaniu za każdym kołem układu się pasmo roślin tak, że pokos zostaje rozdzielony, przy czym dzięki odwróceniu roślin umożliwia jest wysychanie łądygi, znajdujących się uprzednio na spodzie pokosu. W celu suszenia siana przetrząsanie należy powtórzyć kilkakrotnie. Liczba przejazdów zależy od wielkości plonu. Zaleca się wykonać pierwsze przetrząsanie w poprzek pokosów.



 Kupon reklamacyjny nr. 1

Przetrasaczo-zgrabiarki zawieszanej. Typ:

Nr fabryczny: Data zakupu:

Podpis i pieczęć sprzedawcy

Nr protokół reklamacyjny – nr 1

Kupon reklamacyjny nr. 2

Przetrasaczo-zgrabiarki zawieszanej. Typ:

Nr fabryczny: Data zakupu:

Podpis i pieczęć sprzedawcy

Nr protokół reklamacyjny – nr 2

Kupon reklamacyjny nr. 3

Przetrasaczo-zgrabiarki zawieszanej. Typ:

Nr fabryczny: Data zakupu:

Podpis i pieczęć sprzedawcy

Nr protokół reklamacyjny – nr 2

WARUNKI GWARANCJI

1. Producent udziela gwarancji na prawidłową pracę wyrobu w okresie 18-tu miesięcy od daty zakupu, lecz nie dłużej niż 25 miesiące od daty produkcji.
2. Gwarancja obejmuje wady ukryte i uszkodzenia wynikłe z winy zakładu produkującego, na skutek wad materiałowych, złej obróbki lub montażu polega na bezpłatnej naprawie lub wymianie uszkodzonych części.
3. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady powstałe z winy osób trzecich na skutek niewłaściwej konserwacji, transportu, składowania i eksploatacji.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzeń części wyrobu z winy producenta, należy powiadomić zakład produkcyjny w celu ustalenia przyczyn ich powstania oraz dokonania wymiany na pełnosprawne.
5. Adnotacje o przedłużeniu gwarancji:

Gwarancję przedłużono do dnia :

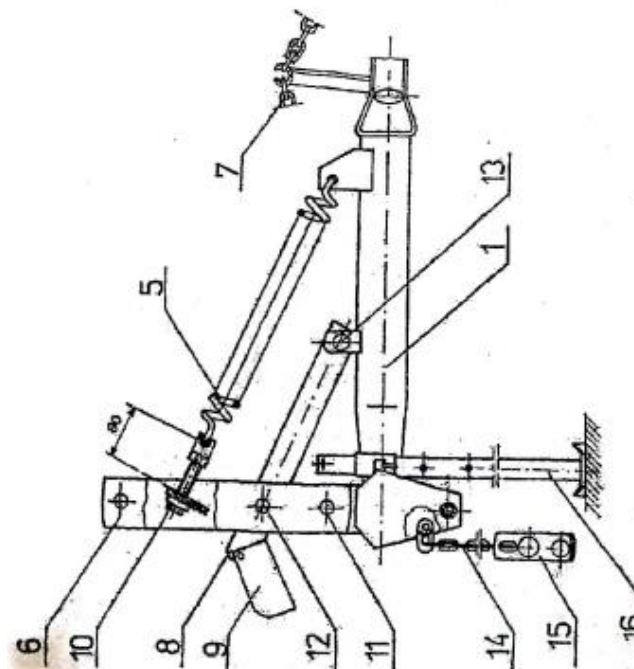
Data, podpis i pieczęćka

Gwarancję przedłużono do dnia :

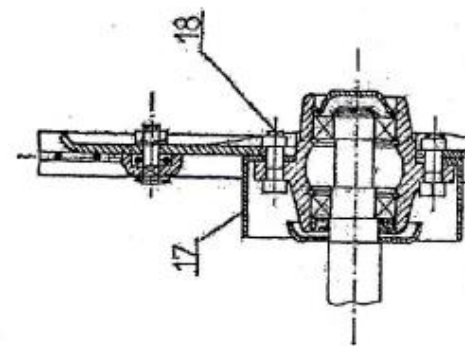
Data, podpis i pieczęćka

Gwarancję przedłużono do dnia :

Data, podpis i pieczęćka



Rys. 2. Układ zawieszania
- rama, 5 - sprężyna, 6 - stojak, 7 - łańcuch, 8 - opornik, 9 - zapadka,
10 - łańcuch M16, 11 - sworzeń 20x80, 13 - sworzeń 20x40,
14 - łańcuch zawieszania, 15 - ucho łańcucha, 16 - podpóra.



Rys. 3. Przekrój koła grabiącego
17 - osłona pusty, 18 - śruba M10

Przy zgarnianiu, pasmo zgarniane przez pierwsze koło przechodzi na koło drugie i w ten sposób za ostatnim kołem grabiącym formuje się wał siana. W celu uniknięcia konieczności roztrząsania grubych wałów po deszczu, czego maszyna Z213, Z213/1 nie może wykonać, zgrabianie siana w grube wały należy wykonać tuż przed zbiorem. Małe wały można dosuszyć przez poprzeczne „przetrząsanie”.

5. Przepisy BHP

- * W czasie montażu przetrząsaczo-zgrabiarki lub jej zawieszania na ciągniku zachować dużą ostrożność.
- * W czasie przygotowywania maszyny do pracy, a przede wszystkim przy obracaniu o 180° ramy z kołami grabiącymi, kiedy rama uniesiona jest w górę, zachować szczególną ostrożność.
- * Zbliżanie się osób postronnych do zasięgu kół grabiących w czasie pracy jest zabronione.
- * W czasie przejazdów po nierównym terenie (po drogach polnych) zachować ostrożną jazdę i zmniejszyć odpowiednio prędkość.
- * Przejazdy po drogach można wykonywać dopiero po ustawieniu maszyny w położenie transportowe i nakryciu kół grabiących.
- * Po pracy nie wolno zostawiać maszyny w miejscu, w którym mogłoby stać się przyczyną okaleczenia ludzi lub zwierząt.

6. Obsługa i konserwacja

Każdorazowo przed wyjazdem w pole, a także po pracy sprawdzić ogólny stan przetrząsaczo-zgrabiarki. Zluzowane nakrętki dokręcić, a zauważone usterki usunąć. Uszkodzone palce sprężyste wymienić na nowe.

Smarowanie

Siedem punktów smarowania maszyny należy smarować smarem stałym LT4. Belkę zamocowaną na czopie wysięgnika i ramiona kół grabiących smarować co 8 godzin ciągłej pracy. Łożyska toczne kół grabiących 1 raz w sezonie.

Przechowywanie i konserwacja.

Po zakończeniu pracy w sezonie, maszynę powinno się starannie oczyścić i przechowywać pod dachem.

7. Instrukcja montażu przetrząsaczo-zgrabiarki

Maszyna jest dostarczona w 3 jednostkach pakunkowych (wiązkach). W wiązce P1 znajdują się koła grabiące, P-2 – rama, w worku P3 – luźne części.

KARTA GWARANCYJNA

Nr/.....

Nazwa wyrobu : **Przetrzęsaczo-zgrabiarka** Typ:

Nr. Fabryczny : **Rok budowy:**

Orzeczenie kontroli jakości:

W/w wyrób został wykonany i odebrany zgodnie z obowiązującą dokumentacją techniczną, spełnia jej wymagania i nadaje się do eksploatacji zgodnie z przeznaczeniem.

Data produkcji:

Data odbioru:

.....
Podpis i pieczętka

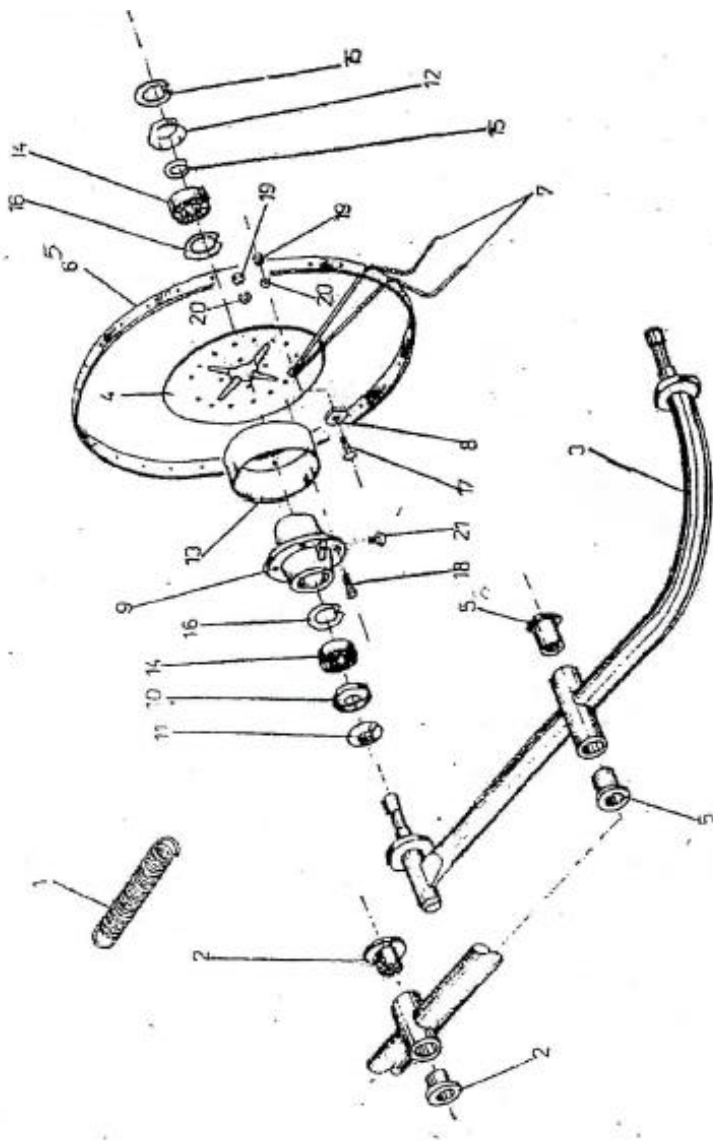
.....
Podpis i pieczętka

Data sprzedaży:

.....
Podpis i pieczętka

Uwaga użytkownicy:

Przed uruchomieniem wyrobu prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Najkorzystniejsze jest zmontowanie maszyny na ciągniku i wówczas należy postępować następująco:

7.1. Rozdzielić wiązkę P2 i zmontować ramę:

- a) z worka wyjąć sworzeń 20, podkładkę 20,5 i zawleczkę
- b) wg. rys. 2 postawić stojak 6 i sworzeń 13 zamocować opornik 8
- c) z worka wyjąć śrubę M16x150, podkładkę kulistą, uchwyt sprężysty i sprężyny
- d) śrubę z podkładką kulistą przetrknąć przez wspornik w stojaku jak na rys. 2.
- e) założyć sprężynę na ucha ramy i w uchwyt. Wkręcić śrubę M16 w uchwyt w uchwyt sprężyny; śrubę wkręcić do uzyskania wymiaru 90 mm wg. rys. 2.

7.2. Zawiesić ramę na ciągniku (oprócz P25A Władimirec)

- a) wyjąć z worka łańcuch zawieszenia (z ogniwoem do śruby M12), śrubę M12, nakrętkę M12, podkładkę i przymocować łańcuch do ramy przy prawym czopie zawieszenia (patrząc w kierunku jazdy ciągnika), wg. rys. 1 i 2
- b) Wyjąć z worka ucho łańcucha (rys. 2, pozycja 15) i założyć je pod łeb sworznia mocującego górne cięgło ciągnika.
- c) zawiesić ramę na 3-punktowym układzie ciągnika, łańcuch zawieszenia przetrknąć przez ucho 5034/00-00-010/0 i tak wyregulować jego długość, aby przy napiętym łańcuchu dolne czopy zawieszenia znalazły się na wysokości 500 ± 15 mm nad ziemią.
- d) wyregulować na ciągniku długość łańcuchów dolnych cięgieł ciągnika, tak aby rama nie mogła się wahać na boki.

7.3. zawiesić ramę na ciągniku P25A Władimirec

- a) do pracy z przetrząsaczo-zgrabiarką łańcuchy dolnych cięgieł ciągnika należy odłączyć od wspornika i tymi samymi śrubami „U” przymocować je jak poprzednio, „na krzyż” do cięgieł dolnych na przewidzianych w tym celu otworach.
- b) zawiesić ramę na 3-punktowym układzie ciągnika i regulując położenie zderzaka na cylindrze podnoszenia ustalić dolne położenie czopów ramy na wysokości 500 ± 15 mm nad ziemią.

UWAGA: regulacja układu podnoszenia musi być sprawna, w przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie maszyny.

- c) wyregulować na ciągniku długość łańcuchów dolnych cięgieł tak, aby rama nie mogła się wahać na boki.

7.4. Zamontować belkę

- a) zdjąć osłonę zabezpieczającą z czopa ramy, czop oczyścić i nasmarować
- b) wyjąć osłonę z otworami belki, otwór oczyścić
- c) założyć belkę na czop, w położenie do zgrabiania, wg. rys. 1, pozycja 2, wyjąć z worka i założyć podkładkę 40,5 i zawleczkę 8x56; zawleczkę rozgiąć.
- d) zdjąć osłonę zabezpieczającą z czopów belki o oczyścić je.

7.5. Zamontować koła grabiące

- a) rozdzielić wiązkę P1
- b) wyjąć osłonę z otworami ramion kół
- c) założyć ramiona w położeniu do zgrabiania wg. rys. 1, pozycja 3 na nasmarowane czopy belki; wyjąć z worka i założyć na czopy podkładki 30,5 i zawlecзки 6,3x45; zawlecзки rozgiąć
- d) wyjąć z worka 4 osłony piasty, 16 śrub M10x30, nakrętki i podkładki
- e) wyjąć z worka ramiona 3 założyć najpierw osłonę 17, a potem koła grabiące 4 i każde z nich zamocować 4 śrubami 18, jak na rys. 3.

7.6. Zamocować łańcuchy ograniczające (lub cięgła) i podporę

- a) wyjąć z worka łańcuchy krótkie i długie lub cięgła oraz 4 śruby M8x25 i nakrętki M8
- b) zamocować śrubami łańcuchy (cięgła) krótkie w uchach zewnętrznych belki, a łańcuchy (cięgła) długie w uchach wewnętrznych, jak na rys. 1, pozycja 7
- c) za pomocą zawlecčki 8 zamocować końce krótkich łańcuchów (cięgieł) w uchach ramion kół grabiących, zawlecčki nie rozginać, lecz rozchylić je na tyle, aby sprężystość wchodziły w otwory
- d) końce długich łańcuchów zaczepić na haku wspornika ramy
- e) podnieść maszynę na 3-punktowym układzie ciągnika
- f) wsunąć podkładkę w uchwyt na ramie, założyć w górny otwór, zawleczkę 5x40 i rozgiąć ją. Podporę zsunąć w dół i zabezpieczyć wyjętą w worka przetyczkę
- g) wyjąć łańcuch w ucha 15, rys. 2 na ciągniku, opuścić maszynę, aż spocznie na podporze i odłączyć od ciągnika.

Katalog części zamiennych przetrząsaczo-zgrabiarki

Nr Poz.	Nazwa części	Nr katalogowy Lub nr normy	Nr KTM	Liczba szt. / Maszynę
1	Sprężyna	5240/00-001		2
2	Tuleja ślizgowa	5240/00-002	8245-240-000-027	2
3	Ramię kół kpl.	5240/00-003	8245-240-000-030	2
4	Tarcza koła zgrabiającego	5240/00-004	8245-240-000-042	4
5	Obręcz	5211/02-004/0	8245-211-020-092	4
6	Tuleja wewnętrzna	5211/02-009	8245-211-020-049	4
7	Palec sprężysty B	N-BN-67/1953-02	8249-499-042-017	64
8	Nakładka	N-BN-69/1953-04	8249-499-049-021	64
9	Piasta koła	5211/00-032	8245-211-000-322	4
10	Uszczelka piasty	5211/00-033	8245-211-000-335	4
11	Uszczelka wałka	5211/00-034	8245-211-000-348	4
12	Pokrywa piasty	5211/00-035	8245-211-000-350	4
13	Ośłona piasty	5211/02-003/0	8245-211-020-036	4
14	łożysko kulowe 6205	PN-79/M-86100		8
15	Pierścień osadczy spr. 25z	PN-81/M-85111		4
16	Pierścień osadczy 52w	PN-59/M-82406		12
17	Śruba podsadzana M10x30 – 5.8	PN-81/M-85111		64
18	Śruba M10x30 – 3.6-III	PN-74/M-82105		16
19	Nakrętka M-10-4-III	PN-75/M-82144		80
20	Podkładka spr. 10,2 Fe/Zn5	PN-77/M-82008		80
21	Smarownicza St. B. 1/8"/45°	PN-76/M-86003		4